

Lausanne, Sebtembar 2023

Waalidiinta qaaliga ahaw,

Adeegeena hagitaanka xirfadeed ayaa laga heli karaa gudada dugsigaaga si uu u caawiyo ubadkaaga in uu go'aansado qorshaha waxbarashada iyo tababarka. Gudaha warqadan, waxaan ku dejinay laba siyaabood oo aan kugu caawin karno: annagoo markaa awood kuu siinneyno inaad hesho maclumaad iyadoo loo maraayo adeegga la talinta xirfadaha.

**1. Ma jeceshahay inaad ku taageerto ilmahaaga xirfaddiisa ama xirfadeeda mustaqbalka?**

Waxaad imaan kartaa:

- *Info-Métiers* Kulonada maclumaadka laga bilaabo Nofeembar 2023 ilaa Maayo 2024 (faahfaahinta waa lagu soo lifaaqay)
- Bandhiga Xirfadaha laga bilaabo 21.11.2023 ilaa 26.11.2023 (faahfaahinta waa lagu soo lifaaqay)
  - Xarunta Maclumaadka ee barnamijyada tacliinta iyo xirfadaha (CIEP) ee aagaaga

Waxaad akhrin kartaa:

- Warqadda yar ee « Parents, l'orientation de votre enfant » (**daabacaad cusub** ayaa lagu soo lifaaqay)

Waxaad booqan kartaa mareegta: [www.vd.ch/orientation](http://www.vd.ch/orientation)

- *Guji: Pour les élèves de la scolarité obligatoire*
- *Guji: Publications*



**2. Miyaad jeceshahay inaad kala hadasho xirfadle xirfada mustaqbalka ee ilmahaaga?**

Adiga iyo ilmahaaguba waxaad u iman kartaan wada hadal inaa la yeelataan lataliyaha xirfadaha kasoo xafiis ku leh dugsiga. Isaga/iyada waxa uu ka caawin doonaa ilmahaaga inuu helo qorshaha waxbarashada ama tababarka ku habboon isaga/iyada isagoo ka shaqaynaya:

- Wax uu xiiseynayo/ay      • Xulashooyinka waxbarasho/tababar ee xiiseyneysyo
- Waxa u muhiim ah              • Sida boos looga raadsado koorsada asaga/iyada

Waa ku mahadsan tahay fiiradaada gaarka ah. Mahadsanid,

Alexandra Petrovitch

*A. Petrovitch*

Agaasimaha

**Lifaaqyada:** sida kor lagu soo xusay.

**Waxaa koobi loo diray:** Maamulayaasha dugsiyada ay khuseyso



## Ku socoto waalidiinta ardeyda ay khuseyso

**Traduction : vous voulez lire cette lettre dans votre langue ?**

La traduction est disponible en plusieurs langues sur notre site Internet :

[www.vd.ch/orientation](http://www.vd.ch/orientation)



« Publications »

- ▶ Pérkthimin e kësaj letre mund ta gjeni në sitin e orientimit :
- ▶ Eine Übersetzung dieses Schreibens finden Sie auf der Website der Berufsberatung :
- ▶ You can find a translation of this letter on our Website :

◀ تتوافر الرسائل المترجمة إلى عدة لغات على موقعنا الإلكتروني:

- ▶ Podrá encontrar una traducción de esta carta en nuestro sitio web :
- ▶ Troverete una traduzione di questa lettera sul sito di orientamento :
- ▶ Podem também encontrar uma tradução desta carta no nosso sítio de internet :
- ▶ Prevod ovog pisma se nalazi na našoj veb strani :
- ▶ ຂໍເລືອກຕົວເປັນ ດີເລີໂມ ກົດ ດົບ ມູນຄົມ ຖ້າ ມີ ມຳເນົດ ຂົດຂຶ້ນ ອົບເລີຍ :
- ▶ Bu mektupların değişik dillerde çevirilerini Internet sitemizde bulabilirsiniz :
- ▶ Hün ê wergera vê nameyê li ser malpera me bibînin :
- ▶ Waxaad ka heli doontaa turjumaadda warqaddan mareegahayaga :
- ▶ ໂັນຫຼາຍ ຂັດຕະຫຼານ ເມື່ອ ເປັນ ດົບ ດົບ ພົມ ພົມ ພົມ ພົມ ພົມ ພົມ :
- ▶ Перевод этого письма вы найдете на нашем сайте :
- ▶ Ви знайдете переклад цього листа на нашому сайті :

